

1639 年《米蘭協定》（Capitolato di Milano）

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

最常被稱為 *Capitolato di Milano*（米蘭協約）的條約，是西班牙於 1639 年 9 月 3 日與格勞賓登三同盟締結的。它結束了圍繞瓦爾泰利納的衝突：該衝突始於 1620 年山谷中新教徒遭屠殺的事件（即 *Sacro Macello*，“神聖屠殺”），並在三十年戰爭期間將西班牙、法國、威尼斯和奧地利捲入其中。¹根據該協約，瓦爾泰利納、博爾米奧和基亞文納重歸格勞賓登統治，並一直保持到 1797 年。作為交換，格勞賓登承認天主教為瓦爾泰利納唯一的宗教信仰，並禁止新教徒在當地長期居住。它們還給予西班牙軍隊在米蘭與蒂羅爾及奧地利的哈布斯堡領地之間的通行權。²該協約並非與提契諾各轄地訂立的條約，它涉及的是格勞賓登和東部各山口。它對本章的意義在於兩點。第一，它展示了米蘭治理其北部邊疆的方法：與每一個阿爾卑斯鄰邦分別訂立雙邊協約，將政治、宗教、軍事和商業條款融為一體，並由每一位新的主權者續訂和確認。在米蘭由西班牙轉歸奧地利之後，1639 年的協約於 1726 年 10 月 24 日由奧地利駐米蘭總督道恩伯爵與格勞賓登使節予以確認和批准。³第二，它表明進入米蘭市場是所有阿爾卑斯鄰邦的共同關切，各山口在同一個外交體系內相互競爭。給予格勞賓登的關稅讓步可能使交通改道而繞開聖哥達，因此邦聯密切關注與格勞賓登訂立的各項條約。

1 奧地利治下的米蘭與十八世紀的邊界條約

1706 年以後，在奧地利統治下，米蘭政府改革財政，推行新的土地登記制度（瑪麗亞·特蕾莎的 *catasto*，即地籍冊），並通過 *Ferma generale*（間接稅總包稅制）集中徵收各項稅費。這些改革帶來了更嚴密的邊境管控，邦聯和各轄地視之為對其貿易的威脅。⁴邦聯轄地與奧屬倫巴第之間的邊界，由 1752 年的《瓦雷澤條約》確定；該條約於同年夏天在瓦雷澤談判達成，目的是解決長期存在的領土爭端並打擊猖獗的走私貿易。條約將雷泰約拉高山牧場等地劃歸米蘭管轄，其所劃定的邊界線此後幾乎未曾改變。⁵精確的邊界是建立海關制度的前提：它決定了米蘭守衛可在何處攔截貨物，以及邦聯的 *dazio*（關稅）在何處適用。因此，它也決定了走私從何處開始。

邦聯的協約隨西班牙時期的結束而終止。最後一項協約於 1705 年與腓力五世締結，僅有效至 1706 年，即奧地利征服米蘭之時；1711 年，奧地利試圖與整個邦聯締結新的協約，但因各州利益分歧而失敗。1796 年法國入侵倫巴第、奇薩爾皮尼共和國的建立以及 1798 年各轄地的革命（C.I 章對此有所敘述），隨後將米蘭公國和邦聯轄地一併掃除。新成立的提契諾州繼承了與倫巴第的商業關係，卻沒有繼承任何條約。它與意大利王國、1815 年後奧地利的倫巴第一威尼斯王國以及 1861 年後意大利王國之間的貿易，由聯邦締結的新協定加以規範。⁶

2 註釋

1. HLS，詞條 “Valtellina”（Guido Scaramellini 撰，2015 年 1 月 5 日版本），<https://hls-dhs-dss.ch/it/articles/007135/2015-01-05/>，關於 1620 年 7 月 19 日至 23 日間約 600 名新教徒遇害一事。
2. HLS，詞條 “Valtellina”（同上）：“Nel 1639 il capitolato di Milano restituì V. e contadi ai Grigioni”，“riconoscendo la sola

confessione catt. e vietando la residenza stabile dei rif.”，以及關於格勞賓登的統治直至 1797 年 10 月 10 日。

3. 1726 年 10 月 24 日的確認，見印刷版（同上）標題：
“Confirmata, e ratificata a. 24 ottobre 1726 tra Conte di Daun, principe di Tiano, e gli ambasciatori grigioni”。
4. Lombardia Beni Culturali， “Stato di Milano, 1535–1749”，
<https://www.lombardiabeniculturali.it/istituzioni/schede/8000356/>，關於地籍冊和 Ferma generale。
5. HLS，詞條 “Varèse”（Marino Viganò 撰，Denyse Wettstein 法譯），
<https://hls-dhs-dss.ch/fr/articles/007137/>；Marco Schnyder，
“Territori, risorse e migrazioni. Il ceto dirigente svizzero in un contesto di frontiera e di mobilità (secoli XVII e XVIII)”，工作論文，
Laboratorio di Storia delle Alpi, Università della Svizzera italiana（2011），
<https://labisalp.usi.ch/storage/app/media/Working%20Papers/wp-2011-3-schnyder.pdf>，關於雷泰約拉高山牧場。
6. HLS，詞條 “Mailänder Kapitulate”（同上），關於協約於 1706 年終止以及 1711 年續訂失敗。參見 C.I 章和 C.III 章。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/lugano-the-capitolato-di-milano-of-1639